

1353. MARIA ANNA,<sup>1</sup> IMPERIAL BARONESS<sup>2</sup> VON BERCHTOLD ZU SONNENBURG, TO  
BREITKOPF & HÄRTEL,<sup>3</sup> LEIPZIG

*A Monsieur / Monsieur Breitkopf / et Härtel / Leipzig*

Most nobly born!  
Most highly estimable sir!

Salzburg, 10<sup>th</sup>  
August, 1802.

After being constantly puzzled that I was not receiving any answer from you at all, [5] I finally received your most valued communication<sup>4</sup> on the 8<sup>th</sup>, in which I was pleased to learn that you really had received the pieces of music I had sent, and Mayer's bookshop<sup>5</sup> has correctly paid me your payment order<sup>6</sup> for 28 florins 21 kreuzers: now, since I still have a remainder of 13 fl. and some kreuzers from you in my hands, [10] this will remain with me, credited to you, until further instructions come.

The *Vesper* and *Magnificat*<sup>7</sup> has already been given to the copyist, the esteemed music director<sup>8</sup> has also told me that he is also getting a new mass by my brother; as soon as he receives it, I will send you the opening bars. So if you do not have it, [15] the esteemed music director will have it copied for you, he will also endeavour to discover as many of my brother's *compositions* as possible, to procure them for me, and only then can we hand over our *douceur*.<sup>9</sup>

I will make every effort to obtain the masses by Joseph Haydn which you still lack, also those by Michel Haydn, but you must be so good [as to tell me]<sup>10</sup> whether you already possess some by him so that you do not perchance get some double. Yesterday I received from Mayer's bookshop the 11 volumes requested, but the first of them is still missing, which I would wish to have as soon as it is printed; I would also very much wish you to send, at the soonest possible date, an account which clearly sets out how much these 11 volumes cost, including postage, so that I can show it and get the right payments. I therefore beg you to answer immediately, since I will not hand the works over until I can present the account at the same time. I thank you very much indeed that you are so kind as to let me have even individual volumes at the subscription price; [30] as soon as I have the opportunity to speak to those who wish to have them, I will [...] write how many and what you should [...] Rest assured of my most active [...] I remain with the warmest [...] your

most devoted  
Maria Anna, Baroness von  
Berchtold zu Sonnenburg.

[35]

This will be followed by the signed account. – – I wanted to send you this account, but since it is too thick for a letter, I will enclose it when I have music to send again.

<sup>1</sup> BD: Maria Anna Walburga Ignatia ("Nannerl"), née Mozart, (1751-1829). After her marriage in 1784 her name was Maria Anna von Berchtold zu Sonnenburg.

<sup>2</sup> "Reichsfreiin".

<sup>3</sup> BD: Founded as "Breitkopf" in 1719. On 1<sup>st</sup> November, 1795, Christoph Gottlob Breitkopf concluded a contract of partnership with Gottfried Christoph Härtel (1763-1827). This was followed in 1796 by a secret contract of sale in which the entire Breitkopf business was made over to Gottfried Christoph Härtel. The latter was also declared universal heir by Breitkopf shortly before his death in 1800.

<sup>4</sup> BD: No. 1352a, lost.

<sup>5</sup> "Mayerische Buchhandlung". BD: Cf. No. 1284/14. The Mayerische Buchhandlung, a bookshop in Salzburg.

<sup>6</sup> BD: Cf. Nos. 1349/14; 1354/12.

<sup>7</sup> BD: Cf. No. 1349/7; KV 195 (186g).

<sup>8</sup> BD: Luigi Gatti, cf. No. 1336/7.

<sup>9</sup> "douceur" = "sweetness"; gratuity, bribe. BD: Cf. Nos. 1347/8; 1349/11.

<sup>10</sup> BD: Nannerl leaves sense incomplete; "as to tell me" supplied.

<sup>11</sup> BD: Paper damaged in 4 places.